

ceramill® motion



Betriebsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Instruzioni d'uso

Modo de empleo

Deutsch	3 - 5
English	6 - 8
Français	9 - 11
Italiano	12 - 14
Español	15 - 17

Adapter 3fach für Composite-Rohlinge

3-fold adapter for composite blanks

Adaptateur 3 prises pour pièces brutes Composite

Adattatore triplo per grezzi in composito

Adaptador triple para piezas en bruto Composite



AMANN GIRRBACH

- Original Betriebsanleitung -

Inhaltsverzeichnis

<hr/>	
Symbolerklärung	3
<hr/>	
2 Geeignetes Personal	4
<hr/>	
3 Produktbeschreibung	4
<hr/>	
4 Anwendung	4
4.1 Adapter bestücken	4
4.2 Adapter einsetzen	5
4.3 Fräsprogramm starten	5
<hr/>	
5 Gewährleistung/Haftungsausschluss ..	5
<hr/>	
6 Downloadinfos	5

1 Symbolerklärung

Warnhinweise



Warnhinweise im Text werden mit einem farbig hinterlegten Warndreieck gekennzeichnet und umrandet.



Bei Gefahren durch Strom wird das Ausrufezeichen im Warndreieck durch ein Blitzsymbol ersetzt.

Signalwörter am Beginn eines Warnhinweises kennzeichnen Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

- _ **HINWEIS** bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.
- _ **VORSICHT** bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.
- _ **WARNUNG** bedeutet, dass schwere Personenschäden auftreten können.
- _ **GEFAHR** bedeutet, dass lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Sie werden ebenfalls durch Linien umrandet.

Weitere Symbole in der Anleitung

Symbol	Bedeutung
▷	Punkt einer Handlungsbeschreibung
_	Punkt einer Liste
•	Unterpunkt einer Handlungsbeschreibung oder einer Liste
[3]	Zahlen in eckigen Klammern beziehen sich auf Ortszahlen in Grafiken

Tab. 1

2 Geeignetes Personal



HINWEIS:

Das Produkt darf nur von geschultem Fachpersonal verwendet werden.

3 Produktbeschreibung

Der Adapter 3fach (179245) ist ein Zubehör für das Trockenfräsen von Composite-Rohlingen in der Ceramill Motion, Ceramill Motion 2 4X und Ceramill Motion 2 5X. Er dient zur Aufnahme von bis zu 3 Rohlingen.

Lieferumfang

_ Adapter 3fach für Composite-Rohlinge

4 Anwendung

4.1 Adapter bestücken



Der Adapter kann auch vor der Bestückung in die Ceramill Motion eingesetzt werden (siehe Bild 2).

▷ Bis zu drei Rohlinge entsprechend der Auswahl in Ceramill Match 2 mit der Nut nach vorne in den Adapter einsetzen und mit Inbusschraube sichern.

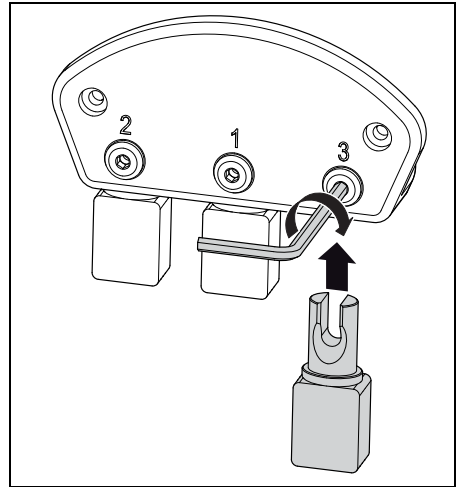


Bild 1



4.2 Adapter einsetzen

- ▷ Den Adapter in die Rohlingsaufnahme des Fräsgeräts einsetzen und mit Inbusschrauben befestigen.

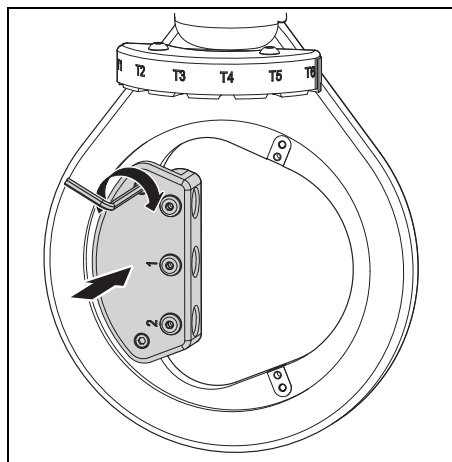


Bild 2 Ceramill Motion / Ceramill Motion 2 4X

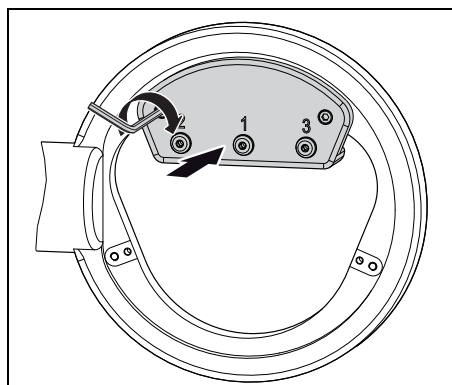


Bild 3 Ceramill Motion 2 5X

- ▷ Falls noch nicht geschehen, Adapter bestücken (siehe Bild 1).

4.3 Fräsprogramm starten

- ▷ Die Tür des Fräsgeräts schließen.
- ▷ Die Fräsdatei übertragen.
- ▷ Das Fräsprogramm starten.

5 Gewährleistung/Haftungsausschluss

Anwendungstechnische Empfehlungen, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder im Zuge praktischer Anleitung erteilt werden, gelten als Richtlinie. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns daher Änderungen in Handhabung und Zusammensetzung vor.

6 Downloadinfos

Weitere Anleitungen und Videotutorials befinden sich als Download unter www.ceramill-m-center.com und/oder www.amanngirrbach.com.

Table of Contents

11	Explanation of Symbols	6
2	Suitable Personnel	7
3	Product Description	7
4	Application	7
4.1	Loading the adapter	7
4.2	Inserting the adapter	8
4.3	Starting the milling program	8
5	Warranty/Exclusion of Liability	8
6	Download Infos	8

1 Explanation of Symbols

Warning indications



Warning indications in the text are marked with a colour-backed triangle and boxed.



In case of hazards through electricity, the exclamation mark in the warning triangle is substituted by a lightning bolt.

Signal words at the beginning of a warning indication specify the type and severity of the consequences, if the measures to avert the hazard are not adhered to.

- _ **NOTE** means that property damage can occur.
- _ **CAUTION** means that light to fairly serious personal injury can occur.
- _ **WARNING** means that serious personal injury can occur.
- _ **DANGER** means that serious personal injury can occur.

Important information



Important information that do not lead to hazards for humans or property damage are marked with the icon aside and are also boxed.

Other symbols in the Manual

Symbol	Meaning
▷	Item of an operation description
_	Item of a list
•	Subitem of an operation description or a list
[3]	Numbers in square brackets refer to position numbers in graphics/figures

Tab. 1



2 Suitable Personnel



NOTE:

The product may only be used by trained specialised personnel.

3 Product Description

The 3-fold adapter (179245) is an accessory for dry milling of composite blanks in the Ceramill Motion, Ceramill Motion 2 4X and Ceramill Motion 2 5X. It is used to hold up to 3 blanks.

Delivery Scope

_ 3-fold adapter for composite blanks

4 Application

4.1 Loading the adapter



The adapter can also be inserted into the Ceramill Motion before loading it (see figure 2).

- ▷ Depending on your selection in the Ceramill Match 2, insert up to three blanks into the adapter with the groove facing frontward, and secure them with the Allen key.

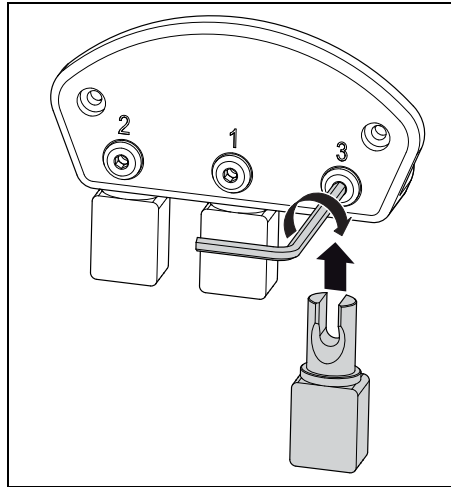


Fig. 1

4.2 Inserting the adapter

- ▷ Insert the adapter into the blank holder of the milling machine and secure with the Allen screws.

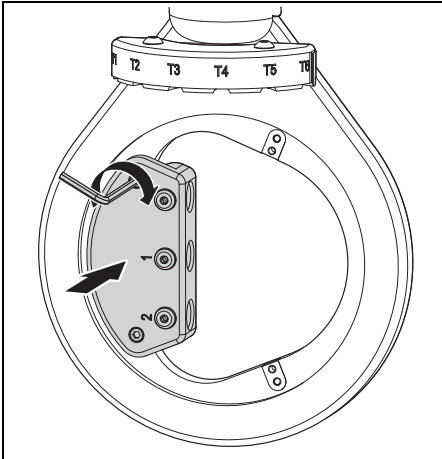


Fig. 2 Ceramill Motion / Ceramill Motion 2 4X

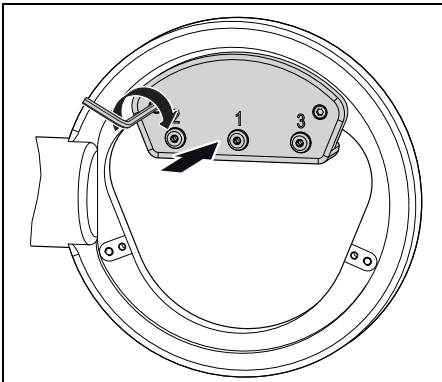


Fig. 3 Ceramill Motion 2 5X

- ▷ Load the adapter, if not already done (see figure 1).

4.3 Starting the milling program

- ▷ Shut the milling machine door.
- ▷ Transfer the milling file.
- ▷ Start the milling program

5 Warranty/Exclusion of Liability

Application-technical recommendations, whether given orally, in writing or in the course of practical training, are guidelines. Our products are subject to continuous further development. Subject to changes in handling and composition.

6 Download Infos

Further instructions/manuals and video tutorials can be downloaded under www.ceramill-m-center.com and/or www.amangirrbach.com.



- Traduction de la notice originale -

Table des matières

1 Explication des symboles 9

2 Personnel approprié 10

3 Description du produit 10

4 Utilisation 10

4.1 Charger l'adaptateur 10

4.2 Placer l'adaptateur 11

4.3 Démarrer le programme de fraisage 11

5 Garantie/exclusion de responsabilité .. 11

6 Informations sur les téléchargements . 11

1 Explication des symboles

Mises en garde



Les mises en garde dans le texte sont indiquées dans un panneau d'avertissement de forme triangulaire sur fond en couleur.



En cas de danger électrique, le point d'exclamation dans le triangle de signalisation est remplacé par le symbole d'un éclair.

Les termes d'avertissement précédant une mise en garde indiquent le type et la gravité des conséquences au cas où les mesures préventives contre le danger ne seraient pas adoptées.

- _ **AVERTISSEMENT** signifie que des dommages matériels pourraient survenir.
- _ **ATTENTION** signifie que des blessures corporelles légères à moyennes pourraient survenir.
- _ **MISE EN GARDE** signifie que des blessures corporelles graves pourraient survenir.
- _ **DANGER** signifie que des blessures corporelles graves représentant un danger pour la vie pourraient survenir.

Informations importantes



Les informations importantes ne représentant pas de danger corporel ou matériel sont marquées du symbole cerné ci-contre.

Autres symboles dans le mode d'emploi

Symboles	Signification
▷	Point relatif à la description d'une action
_	Point d'une liste
•	Sous-point de la description d'une action ou d'une liste
[3]	Les chiffres entre crochets font référence à des numéros dans les figures

Tab. 1

2 Personnel approprié



AVERTISSEMENT :

Ce produit ne doit être utilisé que par un personnel spécialisé.

3 Description du produit

L'adaptateur 3 prises (179245) est un accessoire pour le fraisage à sec de pièces brutes Composite dans Ceramill Motion, Ceramill Motion 2 4X et Ceramill Motion 2 5X. Il sert à la réception de jusqu'à 3 pièces brutes.

Contenu de la livraison

- _ Adaptateur 3 prises pour pièces brutes Composite

4 Utilisation

4.1 Charger l'adaptateur



L'adaptateur peut être inséré dans Ceramill Motion même avant d'être chargé (voir figure 2).

- ▷ En fonction de la sélection dans Ceramill Match 2, monter jusqu'à trois pièces brutes dans l'adaptateur, la rainure vers l'avant, et bloquez-les à l'aide de la vis à tête à six pans creux.

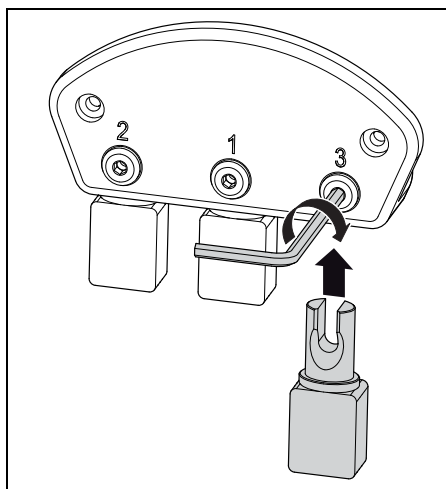


Fig. 1



4.2 Placer l'adaptateur

- ▷ Placer l'adaptateur dans le support pour pièces brutes de l'appareil de fraisage et le fixer à l'aide des vis à tête à six pans creux.

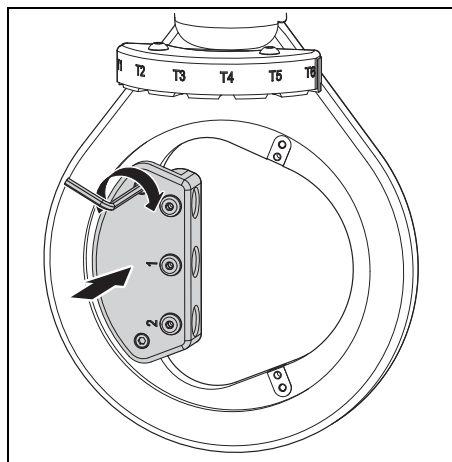


Fig. 2 Ceramill Motion / Ceramill Motion 2 4X

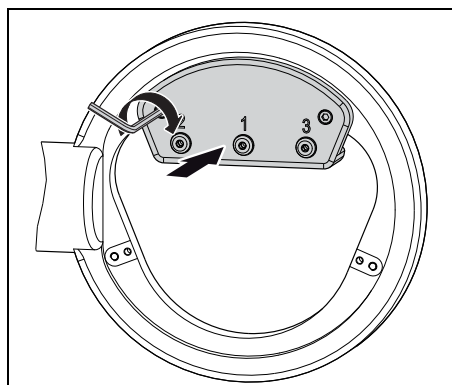


Fig. 3 Ceramill Motion 2 5X

- ▷ Si vous ne l'avez pas encore fait, charger l'adaptateur (voir figure 1).

4.3 Démarrer le programme de fraisage

- ▷ Fermer la porte de la fraiseuse.
- ▷ Transférer le fichier de fraisage.
- ▷ Démarrer le programme de fraisage.

5 Garantie/exclusion de responsabilité

Les recommandations techniques d'utilisation, qu'elles soient données oralement, par écrit ou dans le cadre d'explications pratiques, font office de directives. Nos produits sont continuellement perfectionnés. Nous nous réservons donc le droit de modification de manutention et de composition.

6 Informations sur les téléchargements

Vous trouverez d'autres instructions et didacticiels vidéo sous forme de téléchargements sous www.ceramill-m-center.com et /ou www.amanngirrbach.com.

Indice

1 Simbología empleada 15

2 Aptitud del personal 16

3 Descripción del producto 16

4 Aplicación 16
 4.1 Equipamiento del adaptador 16
 4.2 Montaje del adaptador 17
 4.3 Arranque del programa de fresado 17

5 Garantía / Exoneración de responsabilidad 17

6 Información sobre descargas 17

1 Spiegazione dei simboli

Indicazioni di avvertimento



Nel testo le indicazioni di avvertimento sono contrassegnate da un triangolo di avvertenza con sfondo colorato ed incorniciate.



In caso di pericoli dovuti alla corrente, il punto esclamativo nel triangolo di avvertenza viene sostituito da un simbolo di fulmine.

Le parole di segnalazione riportate all'inizio dell'indicazione di avvertimento contrassegnano il tipo e la gravità delle conseguenze in caso di mancato rispetto delle misure per l'impedimento del pericolo.

- _ **INDICAZIONE** significa che possono verificarsi danni alle cose.
- _ **AVVERTENZA** significa che possono verificarsi danni alle persone da lievi a moderati.
- _ **ATTENZIONE** significa che possono verificarsi gravi danni alle persone.
- _ **PERICOLO** significa che possono verificarsi danni mortali alle persone.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per le persone o le cose vengono contrassegnate con il simbolo indicato a lato. Anche queste informazioni vengono evidenziate tramite cornice.



Ulteriori simboli nelle istruzioni d'uso

Simbolo	Significato
▷	Punto della descrizione di una operazione
_	Punto di una lista
•	Sottopunto della descrizione di una operazione o di una lista
[3]	I numeri in una parentesi quadra si riferiscono ai numeri di posizione nei grafici

Tab. 1

2 Personale adatto

INDICAZIONE:

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da personale specializzato espressamente istruito.

3 Descrizione del prodotto


L'adattatore triplo (179245) è un accessorio per la fresatura a secco di grezzi in composito nel Ceramill Motion, Ceramill Motion 2 4X e Ceramill Motion 2 5X. Lo stesso ha la funzione di supportare fino ad un massimo di 3 grezzi.

Volume di fornitura

- _ Adattatore triplo per grezzi in composito

4 Impiego

4.1 Equipaggiamento dell'adattatore

 L'adattatore può essere inserito nel Ceramill Motion anche prima dell'equipaggiamento (vedi figura 2).

- ▷ Inserire fino ad un massimo di tre grezzi, conformemente alla selezione, nel Ceramill Match 2 con la scanalatura rivolta in avanti nell'adattatore e fissare con la vite ad esagono cavo.

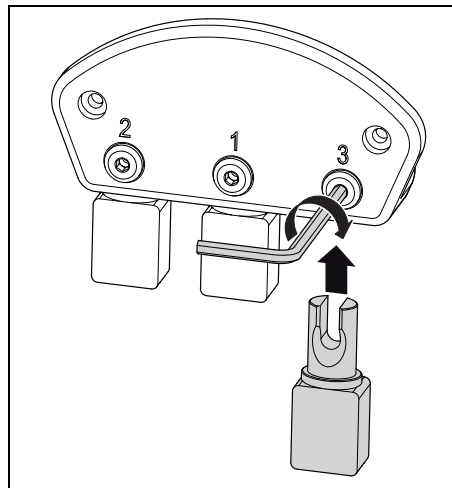


Fig. 1

4.2 Inserimento dell'adattatore

- ▷ Inserire l'adattatore nel supporto per grezzo del fresatore e fissare con le viti ad esagono cavo.

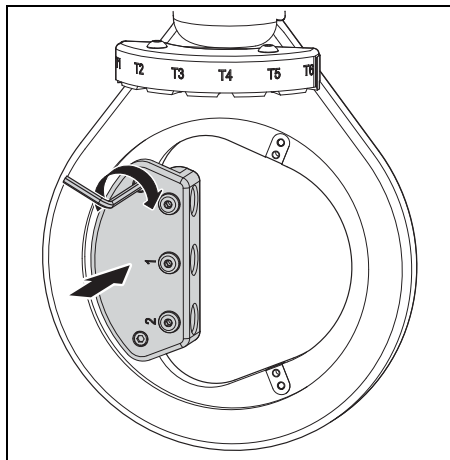


Fig. 2 Ceramill Motion / Ceramill Motion 2 4X

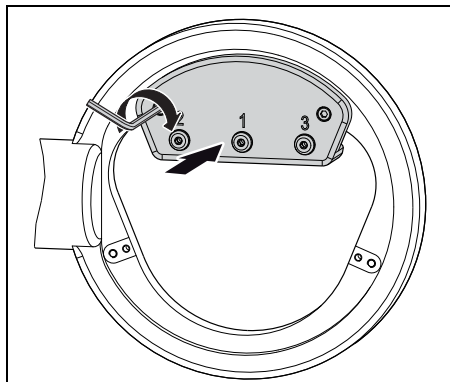


Fig. 3 Ceramill Motion 2 5X

- ▷ Se non ancora effettuato, equipaggiare l'adattatore (vedi figura 1).

4.3 Avviamento del programma di fresatura

- ▷ Chiudere la porta del fresatore.
- ▷ Trasmettere i dati di fresatura.
- ▷ Avviare il programma di fresatura.

5 Garanzia/esclusione di responsabilità

Raccomandazioni tecniche relative all'impiego, indifferentemente se le stesse sono state impartite verbalmente, per iscritto oppure rientrano nell'istruzione pratica, valgono come direttiva I nostri prodotti sono sottoposti ad uno sviluppo continuo. Ci riserviamo pertanto il diritto di effettuare modifiche nell'uso e nella composizione.

6 Informazioni per il download

Ulteriori istruzioni e video tutorial sono disponibili per il download alla pagina www.ceramill-m-center.com e/o www.amanngirrbach.com.



Índice

1 Simbología empleada	15
2 Aptitud del personal	16
3 Descripción del producto	16
4 Aplicación	16
4.1 Equipamiento del adaptador	16
4.2 Montaje del adaptador	17
4.3 Arranque del programa de fresado	17
5 Garantía / Exoneración de responsabilidad	17
6 Información sobre descargas	17

1 Simbología empleada

Advertencias de peligro



Las advertencias de peligro se identifican con un triángulo de señalización sobre fondo de color con el texto encuadrado.



Aquellos peligros de origen eléctrico, en lugar del signo de admiración, llevan el símbolo del rayo en el interior del triángulo de señalización.

Las palabras clave al comienzo de la advertencia de peligro indican el tipo y gravedad de las consecuencias en caso de no atenerse a las medidas de prevención del peligro.

- _ **OBSERVACIÓN** indica que pueden presentarse daños materiales.
- _ **ATENCIÓN** informa que pueden presentarse daños personales de leve o mediana gravedad.
- _ **ADVERTENCIA** significa que pueden presentarse daños personales graves.
- _ **PELIGRO** anuncia que pueden presentarse daños personales con peligro de muerte.

Informaciones importantes



El símbolo al margen hace referencia a importantes informaciones sobre situaciones que no suponen un peligro para personas ni materiales. Esta informaciones también vienen encuadradas.

Símbolos adicionales en el manual

Símbolo	Significado
▷	Punto en el que se describe una acción
_	Punto de una lista
•	Subpunto de la descripción de una acción o de una lista
[3]	Los números entre corchetes se refieren a las posiciones en las ilustraciones

Tab. 1

2 Aptitud del personal

! OBSERVACIÓN:
El producto solamente lo deberá utilizar personal especializado instruido al respecto.

3 Descripción del producto


El adaptador triple (179245) es un accesorio para fresar en seco piezas en bruto Composite en la Ceramill Motion, Ceramill Motion 2 4X y Ceramill Motion 2 5X. Permite sujetar hasta 3 piezas en bruto.

Volumen de entrega

- _ Adaptador triple para piezas en bruto Composite

4 Aplicación

4.1 Equipamiento del adaptador

 El adaptador también puede alojarse en la Ceramill Motion antes de equiparlo (ver figura 2).

- ▷ Montar en el adaptador las piezas en bruto (máx. 3), acorde con lo seleccionado en la Ceramill Match 2, cuidando que la ranura mire hacia el frente, y asegurarlas con el tornillo allen.

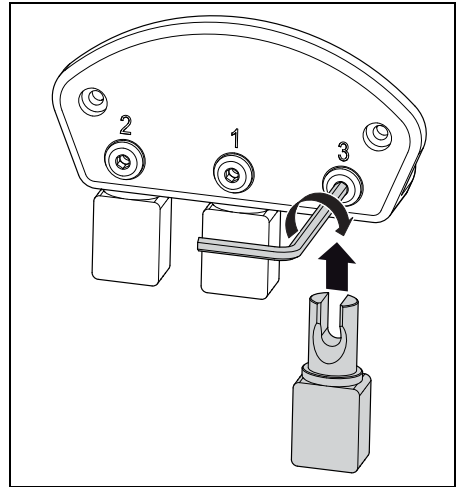


Fig. 1



4.2 Montaje del adaptador

- ▷ Posicionar el adaptador en el alojamiento de la pieza en bruto de la fresadora y sujetarlo con tornillos Allen.

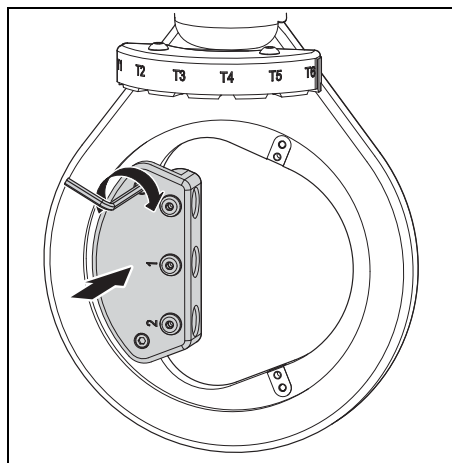


Fig. 2 Ceramill Motion / Ceramill Motion 2 4X

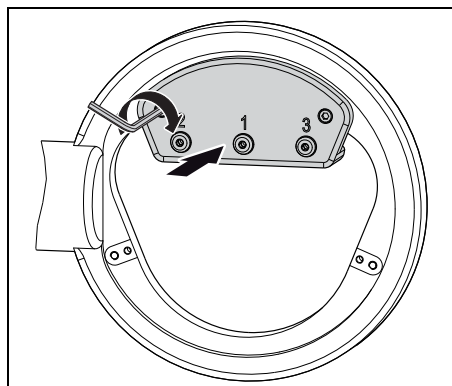


Fig. 3 Ceramill Motion 2 5X

- ▷ De no haberlo hecho ya, equipar ahora el adaptador (ver figura 1).

4.3 Arranque del programa de fresado

- ▷ Cerrar la puerta de la fresadora.
- ▷ Transferir el archivo de fresado.
- ▷ Arrancar el programa de fresado

5 Garantía / Exoneración de responsabilidad

Las recomendaciones en cuanto a la técnica de aplicación servirán de directriz, independientemente de que éstas se realicen de forma oral, por escrito, o dentro del marco de unas instrucciones prácticas. Nuestros productos están sometidos a un perfeccionamiento permanente. Por ello nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en cuanto a su manipulación y composición.

6 Información sobre descargas

Instrucciones adicionales y vídeos tutoriales los puede descargar bajo www.ceramill-m-center.com y/o www.amanngirrbach.com.

ES





Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Gırrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Gırrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159

austria@amanngırrbach.com
germany@amanngırrbach.com

www.amanngırrbach.com



Made in the European Union



AMANNGIRRBACH